

Zeitschrift: Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

Herausgeber: Scuola federale dello sport di Macolin

Band: 43 (1986)

Heft: 5

Rubrik: Qui Macolin

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Inter Nos»

André Metzener e Sandro Rossi

Il 31 maggio 1986 André Metzener va in pensione. Ma non è il tipo che si riposa: continuerà alcune delle sue attività e ne aggiungerà delle altre!

André Metzener conta tra i maestri di sport di Macolin che hanno esercitato la loro professione fino alla fine: nello sci di fondo è sempre forte e quando presenta dei tuffi continua a fare «buona figura» nel senso proprio del termine.

È entrato alla SFGS nel 1954 come maestro di sport con il diploma dell'U-

niversità di Losanna. Nel corpo insegnante di 8 maestri, era allora uno dei due maestri di lingua madre francese. Come tutti gli altri ha diretto soprattutto corsi di monitori dell'Istruzione preparatoria. All'inizio come maestro di classe, più tardi come capo dei corsi. Con l'introduzione delle materie facoltative nell'IP si aggiunsero lo sci e il nuoto. Per la SFGS era un caso fortunato che André Metzener fosse in possesso del diploma d'istruttore anche in queste due discipline.

Alla fine degli anni 50 e all'inizio degli anni 60, nuove discipline sportive hanno fatto la loro apparizione:

la pallavolo, da gioco del tempo libero diventava disciplina sportiva: André Metzener ne è stato il primo capo-disciplina alla SFGS.

Poi la corsa d'orientamento si è trasformata in uno sport di competizione: André Metzener non è stato estraneo nell'aiutarla a varcare questa soglia.

Poi è stato presentato alla SFGS un nuovo attrezzo, il trampolino. André Metzener ne è stato subito affascinato. Si appropriava delle cose nuove tramite esercizi e allenamenti continui. Così è riuscito a perfezionare le sue conoscenze, diventando un grande allenatore e maestro nei tuffi.

Lo sci di fondo - già da tempo sport agonistico - si è trasformato in sport di massa solo grazie alla sua divulgazione tramite i corsi G + S: André Metzener è stato il primo capo-disciplina dello sci di fondo e lo è rimasto fino a oggi.

Accanto alla sua attività di maestro di sport, André Metzener ha svolto diversi compiti dirigenziali: durante più di 15 anni è stato redattore dell'edizione francese della rivista di Macolin e fin dal 1973 è capo del settore sport militare.

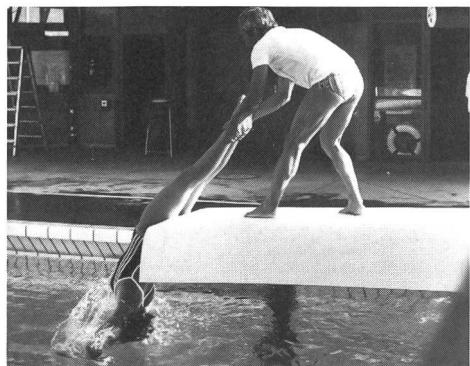
André Metzener ha sempre cercato compiti nuovi. Proprio perchè doveva impegnarsi a fondo per raggiungere i risultati che voleva, è riuscito a sviluppare le sue grandi qualità metodologiche. Cercando per se stesso una via d'accesso a nuove discipline sportive, ha creato delle serie progressive e degli esercizi di correzione. Materiali didattici sistematici erano il suo forte. Chi dei suoi allievi prendeva le cose alla leggera o chi non condivideva le sue opinioni, aveva talvolta la vita dura con André Metzener. Chi invece voleva imparare qualcosa ed era disposto a sottoporsi al lavoro impegnativo (orientato verso una meta precisa), poteva approfittare delle sue qualità. Tanti giovani sono stati da lui formati e influenzati.

Uno di questi discepoli prenderà il suo posto alla fine del mese di maggio: Sandro Rossi.

Sandro Rossi è stato - prima come studente e poi come insegnante alla SFGS - più volte campione svizzero nei tuffi, sempre allenato da André Metzener. Se prende la responsabilità di capo disciplina tuffi, può approfittare delle



sue profonde conoscenze in materia. Non è un puro caso se ha assunto anche la direzione del settore sport militare, quasi come «eredità» del suo «maestro».



Come esperto dell'Interassociazione Svizzera di Sci rimane nella direzione della disciplina sci. Lascia invece la direzione della disciplina nuoto al nuovo collega Peter Wüthrich, che prima era collaboratore esterno.

André Metzener lascia il suo posto di lavoro alla SFGS nel pieno possesso delle proprie forze. Sarà un vero piacere incontrarlo nei boschi di Macolin, sempre appassionato dall'attività sportiva. Certamente la musica - suona il violino da tanto tempo - prenderà un posto più importante nelle occupazioni del «pensionato».

PREVENIRE ...

GUARIRE ...

Rimanere in FORMA più a lungo

Vi proponiamo:

La linea più completa nel campo dell'igiene e terapia dello sport.

Rappresentante per la Svizzera di:

**CRAMER/USA - IDEAL
TAPE/USA PINO.**

- Massaggi
- Terapie del freddo
- Protezione, sostegni
- TAPE - protezione della pelle
- Pronto soccorso
- Tutto per la fisioterapia dello SPORT



V/
m **I/**
e **S/**
d **T/**
s **A/**
a

3, cn. du Croset
1024 Ecublens
Tel. 021/35 34 24

Ringraziamo André Metzener del suo impegno continuo di alta qualità professionale all'interno del corpo insegnante della SFGS e gli auguriamo molte soddisfazioni personali nella nuova tappa della sua vita.

La nuova governante



Hansruedi Hasler

A partire dal 1° aprile, Hansruedi Hasler lavora di nuovo a tempo pieno come maestro di sport alla SFGS. Negli ultimi 5 anni (durante i quali aveva un incarico a tempo parziale) ha svolto studi di pedagogia all'Università di Berna e ha fatto le sue prime esperienze come allenatore di calcio a Grenchen e a Bienna. Adesso dirige la divisione «Teoria dello sport» alla SFGS. È responsabile del perfezionamento del corpo insegnante e dell'elaborazione di basi teoriche comuni per l'attività di formazione. Accanto a queste attività più «interne» continua la sua attività come capo-disciplina dell'importante disciplina calcio in G + S e negli altri settori di formazione della SFGS.



Sono contento dei nuovi impulsi che Hansruedi Hasler saprà dare alla nostra attività educativa e gli auguro tante soddisfazioni nel suo lavoro.

**Sono
donatore di sangue!**

Dal 16 aprile 1986, Sonja Spring succede, quale responsabile della mensa, a Hilde Schmid, dalla quale abbiamo preso congedo nell'edizione di febbraio.

Dopo un soggiorno nella Svizzera romana ed aver assolto gli studi commerciali, Sonja Spring ha frequentato quattro anni di formazione quale economia aziendale, concludendoli con il diploma. Ha racimolato esperienze in diverse aziende di servizi di prestazioni e ora mette questo bagaglio a disposizione della nostra scuola.

Una collaboratrice interessata allo sport, felice di collaborare al buon funzionamento della mensa. La sua giovane freschezza darà sicuramente nuovi impulsi al settore «alberghiero» della SFGS. Le formuliamo gli auguri di rito.

Toni v. Mühlener, intendente

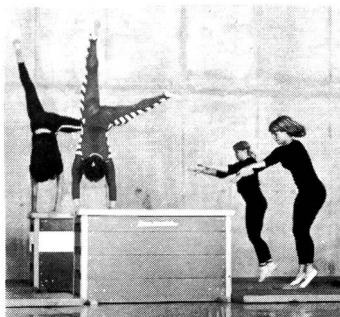
Proposte interessanti per vacanze sportive

Paolo Giovannini, istruttore svizzero di sci nonché docente di educazione fisica, propone nuovamente per giovani e meno giovani, tre vacanze sportive «sci + tennis». Giovannini sarà coadiuvato in questo suo impegno da Gerold Matter, docente e istruttore G + S. Il luogo scelto per le vacanze sarà Saas-Fee, in Vallese. Sono previsti tre turni: dal 15 al 20 giugno 1986 per giovani fra i 10 e 18 anni; dal 22 al 27 giugno per adulti; infine dal 29 giugno al 4 luglio per adulti.

Soggiorno all'Hotel Dom con pensione completa, camere a due o tre letti con doccia. Costo: fr. 390.— per giovani fino al 15esimo anno di età; fr. 460.— per studenti e apprendisti; fr. 590.— per adulti.

Iscrizione: da inoltrare entro il 10 maggio 1986

Per formulare d'iscrizione o altre informazioni rivolgersi a Paolo Giovannini, casella postale 9, 6502 Bellinzona, tel (092) 25.45.24.



Casa specializzata
in attrezzi ginnici
fin dal 1891

Vendita diretta

a enti pubblici, società e privati

Fabbrica di attrezzi per la ginnastica,
lo sport e il giuoco

Alder & Eisenhut AG

 8700 Küsnacht (ZH) 0 1 9 10 56 53
 9642 Ebnat-Kappel (SG) 0 074 3 24 24



Siamo a vostra disposizione
per inviarvi su richiesta il no-
stro grande catalogo colorato
con i nuovissimi modelli in
dorlastan, cotone o helanca.

Carite®

Abbigliamento
per ginnastica SA
Hermolingenhalde 1
6023 Rothenburg
Tel. 041 36 99 82/52 39 40

DUL-X® perché non succeda niente
 nell'allenamento e nella competizione

ma se succede DUL-X®
 per contusioni, strappi, dolori muscolari

DUL-X® il massaggio sportivo e curativo

DUL-X Flaconi da Fr. 8.- e Fr. 13.-
 DUL-X Crema Red-Point con effetto
 calorico intensificato da Fr. 8.- e Fr. 13.-
 DUL-X Rapid-Gel per contusioni da Fr. 13.-
 DUL-X Bagno medicinale da Fr. 10.80 e Fr. 16.-
 Prodotti della BIKOSMA AG, EBNAT-KAPPEL
 Presso la vostra farmacia

Lenk – das ganze Jahr!
Kurs- und Sportzentrum Lenk (KUSPO)
 Modernste Unterkunfts-, Verpflegungs- und Schulungs-
 räume. Sportanlagen mit Mehrzweckhalle. Für
 Vereine, Schulen, Klubs und Gesellschaften.
 450 Betten (3 Chalets).
 Informieren Sie sich **heute**, damit
 Sie schon **morgen**
 planen können.

Kurs- und Sportzentrum
 CH-3775 Lenk Tel. 030/3 28 23

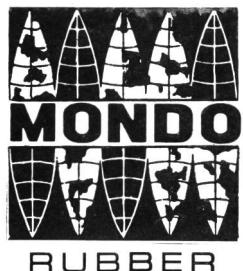
COGES A

RIVESTIMENTI SPECIALI PER PISTE,
 PALESTRE E CAMPI DA TENNIS

COGES A S.A.

6807 TAVERNE
 Tel. 091 93 11 75/76

Esclusivista per il Ticino

MONDO


Lo sportivo legge:
MACOLIN

La rivista di
educazione sportiva

della
Scuola federale
di ginnastica e sport
di Macolin